

Úradný vestník

Európskej únie

L 294



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 54

12. novembra 2011

Obsah

II Nelegislatívne akty

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

2011/731/EÚ:

- ★ Rozhodnutie Rady z 8. novembra 2011 o uzavretí Medzinárodnej dohody o tropickom dreve z roku 2006 v mene Európskej únie 1

2011/732/EÚ:

- ★ Rozhodnutie Rady z 8. novembra 2011 o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Kapverdskou republikou o určitých aspektoch leteckých služieb 3

2011/733/EÚ:

- ★ Rozhodnutie Rady z 8. novembra 2011 o uzavretí Dohody o účasti Bulharskej republiky a Rumunska v Európskom hospodárskom priestore a štyroch súvisiacich dohôd 4

NARIADENIA

- ★ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1146/2011 z 9. novembra 2011, ktorým sa ustanovuje zákaz výlovu tresky škvrnitej v zóne NAFO 3M plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Španielska 5

Cena: 3 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1147/2011 z 11. novembra 2011, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EÚ) č. 185/2010 o vykonávaní spoločných základných noriem bezpečnostnej ochrany civilného letectva, pokiaľ ide o používanie bezpečnostných skenerov na letiskách EÚ ⁽¹⁾	7
---	---

Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 1148/2011 z 11. novembra 2011, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny.....	12
--	----



⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

MEDZINÁRODNÉ DOHODY

ROZHODNUTIE RADY

z 8. novembra 2011

o uzavretí Medzinárodnej dohody o tropickom dreve z roku 2006 v mene Európskej únie

(2011/731/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej články 192 a 207, v spojení s jej článkom 218 ods. 6 písm. a),

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu,

keďže:

(1) Rokovacia konferencia založená pod záštitou konferencie Organizácie Spojených národov o obchode a rozvoji (UNCTAD) schválila 27. januára 2006 znenie Medzinárodnej dohody o tropickom dreve z roku 2006 (ďalej len „dohoda z roku 2006“).

(2) O dohode z roku 2006 sa rokovalo s cieľom nahradiť Medzinárodnú dohodu o tropickom dreve z roku 1994 (ďalej len „dohoda z roku 1994“), ktorá bola predĺžená a zostáva v platnosti až do nadobudnutia platnosti dohody z roku 2006.

(3) Dohoda z roku 2006 bola otvorená na podpis 3. apríla 2006 a zostane otvorená jeden mesiac po definitívnom nadobudnutí jej platnosti. Súhlas s tým, aby bola viazaná uvedenou dohodou, sa vyjadrí buď konečným podpisom, alebo ratifikáciou, prijatím, schválením alebo prístupom.

(4) Ciele dohody z roku 2006 sú v súlade so spoločnou obchodnou politikou, ako aj s politikou v oblasti životného prostredia.

(5) Európske spoločenstvo bolo zmluvnou stranou dohody z roku 1994. Dohoda z roku 2006 bude aj naďalej prispievať k dosahovaniu cieľov trvalo udržateľného rozvoja Európskej únie.

(6) Spoločenstvo podpísalo dohodu z roku 2006 2. novembra 2007. Všetky členské štáty vyjadrili svoj úmysel ju ratifikovať.

(7) Keďže sa povinné príspevky spotrebiteľských členov Medzinárodnej organizácie pre tropické drevo stanovujú predovšetkým na základe objemu ich dovozu tropického dreva, Únia príspeje do administratívneho účtu Medzinárodnej organizácie pre tropické drevo po tom, čo dohoda z roku 2006 nadobudne platnosť, zatiaľ čo členské štáty, ako aj Únia, budú môcť poskytovať dobrovoľné finančné príspevky na plánované činnosti prostredníctvom účtov dobrovoľných príspevkov organizácie.

(8) Dohoda z roku 2006 by sa mala schváliť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje Medzinárodná dohoda o tropickom dreve z roku 2006 ⁽¹⁾ (ďalej len „dohoda z roku 2006“).

⁽¹⁾ Text dohody bol uverejnený v Ú. v. EÚ L 262, 9.10.2007, s. 8, spolu s rozhodnutím o jej podpise a predbežnom vykonávaní.

Článok 2

Predseda Rady sa týmto poveruje vymenovať osobu(-y) splnomocnenú(-é) na uloženie schvaľovacej listiny v mene Únie u generálneho tajomníka Organizácie spojených národov v súlade s článkom 36 ods. 2 dohody z roku 2006.

V Bruseli 8. novembra 2011

Za Radu

predseda

J. VINCENT-ROSTOWSKI

ROZHODNUTIE RADY

z 8. novembra 2011

o uzavretí Dohody medzi Európskou úniou a Kapverdskou republikou o určitých aspektoch leteckých služieb

(2011/732/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 100 ods. 2 v spojení s článkom 218 ods. 6 písm. a) a článkom 218 ods. 8 prvým pododsekom,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu,

keďže:

- (1) Rada svojím rozhodnutím z 5. júna 2003 poverila Komisiu, aby začala rokovania s tretími krajinami o nahradení určitých ustanovení v platných dvojstranných dohodách dohodou na úrovni Únie.
- (2) Komisia v mene Únie dojednala dohodu s Kapverdskou republikou o určitých aspektoch leteckých služieb (ďalej len „dohoda“) v súlade s mechanizmami a smernicami v prílohe k rozhodnutiu Rady z 5. júna 2003.
- (3) Dohoda bola podpísaná v mene Únie 23. marca 2011 s výhradou jej možného neskoršieho uzavretia v súlade s rozhodnutím Rady 2011/228/EÚ ⁽¹⁾.

(4) Dohoda by sa mala schváliť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje Dohoda medzi Európskou úniou a Kapverdskou republikou o určitých aspektoch leteckých služieb (ďalej len „dohoda“) ⁽²⁾.

Článok 2

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu splnomocnenú vydať oznámenie podľa článku 8 ods. 1 dohody.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli 8. novembra 2011

Za Radu

predseda

J. VINCENT-ROSTOWSKI

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 96, 9.4.2011, s. 1.

⁽²⁾ Text dohody bol uverejnený v Ú. v. EÚ L 96, 9.4.2011, s. 2, spolu s rozhodnutím o podpise.

ROZHODNUTIE RADY

z 8. novembra 2011

o uzavretí Dohody o účasti Bulharskej republiky a Rumunska v Európskom hospodárskom priestore a štyroch súvisiacich dohôd

(2011/733/EÚ)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 217 v spojení s článkom 218 ods. 6 písm. a) bodom i) a článkom 218 ods. 8 druhým pododsekom,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu ⁽¹⁾,

keďže:

- (1) Dohoda o účasti Bulharskej republiky a Rumunska v Európskom hospodárskom priestore a štyri súvisiace dohody boli podpísané v mene Európskeho spoločenstva 25. júla 2007 v súlade s rozhodnutím Rady 2007/566/ES ⁽²⁾ s výhradou ich uzavretia.
- (2) V dôsledku nadobudnutia platnosti Lisabonskej zmluvy 1. decembra 2009 Európska únia nahradila Európske spoločenstvo a stala sa jeho právnym nástupcom.
- (3) Tieto dohody by sa mali schváliť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Európskej únie schvaľujú nasledujúce dohody ⁽³⁾:

- Dohoda o účasti Bulharskej republiky a Rumunska v Európskom hospodárskom priestore,
- Dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Nórskeho kráľovstvom o programe spolupráce pre hospodársky rast a udržateľný rozvoj v Bulharsku,
- Dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Nórskeho kráľovstvom o programe spolupráce pre hospodársky rast a udržateľný rozvoj v Rumunsku,

— Dodatkový protokol k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Islandom v dôsledku prístúpenia Bulharskej republiky a Rumunska k Európskej únii a

— Dodatkový protokol k Dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Nórskeho kráľovstvom v dôsledku prístúpenia Bulharskej republiky a Rumunska k Európskej únii.

Článok 2

Týmto sa predseda Rady poveruje určiť osobu(-y) splnomocnenú(-é) uložiť v mene Únie schvaľovací akt uvedený v každej z dohôd s cieľom vyjadriť súhlas Únie s týmto záväzkom ⁽⁴⁾.

Článok 3

Predseda Rady vydá v mene Únie toto oznámenie:

„V dôsledku nadobudnutia platnosti Lisabonskej zmluvy 1. decembra 2009 Európska únia nahradila Európske spoločenstvo a stala sa jeho právnym nástupcom a od tohto dátumu vykonáva všetky práva a preberá všetky povinnosti Európskeho spoločenstva. Odkazy na ‚Európske spoločenstvo‘ v texte dohôd sa preto tam, kde je to vhodné, považujú za odkazy na ‚Európsku úniu‘.“

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho prijatí.

V Bruseli 8. novembra 2011

Za Radu

predseda

J. VINCENT-ROSTOWSKI

⁽¹⁾ Európsky parlament schválil uzavretie dohody 13. novembra 2007 (Ú. v. EÚ C 282 E, 6.11.2008, s. 92) a potvrdil svoje stanovisko vo svojej rezolúcii z 5. mája 2010 o dôsledkoch nadobudnutia platnosti Lisabonskej zmluvy na prebiehajúce medziinštitucionálne rozhodovacie postupy (Ú. v. EÚ C 81 E, 15.3.2011, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 221, 25.8.2007, s. 1.

⁽³⁾ Dohody vyšli v Ú. v. EÚ L 221, 25.8.2007, spolu s rozhodnutím o podpise.

⁽⁴⁾ Dátum nadobudnutia platnosti dohôd uverejní Generálny sekretariát Rady v Úradnom vestníku Európskej únie.

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1146/2011

z 9. novembra 2011,

ktorým sa ustanovuje zákaz výlovu tresky škvrnitej v zóne NAFO 3M plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou Španielska

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1224/2009 z 20. novembra 2009, ktorým sa zriaďuje systém kontroly Spoločenstva na zabezpečenie dodržiavania pravidiel spoločnej politiky v oblasti rybného hospodárstva⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 36 ods. 2,

keďže:

- (1) V nariadení Rady (EÚ) č. 57/2011 z 18. januára 2011, ktorým sa na rok 2011 stanovujú rybolovné možnosti pre určité populácie rýb a skupiny populácií rýb uplatniteľné vo vodách EÚ a pre plavidlá EÚ v určitých vodách nepatriacich EÚ⁽²⁾, sa ustanovujú kvóty na rok 2011.
- (2) Podľa informácií, ktoré Komisia dostala, sa výlovom populácie uvedenej v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu alebo plavidlami zaregistrovanými v členskom štáte uvedenom v danej prílohe vyčerpala kvóta stanovená na rok 2011.
- (3) Je preto nevyhnutné zakázať rybolov v súvislosti s touto populáciou,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Vyčerpanie kvóty

Rybolovná kvóta pridelená členskému štátu uvedenému v prílohe k tomuto nariadeniu na populáciu uvedenú v danej prílohe na rok 2011 sa považuje za vyčerpanú odo dňa uvedeného v danej prílohe.

Článok 2

Zákazy

Rybolovné činnosti v súvislosti s populáciou uvedenou v prílohe k tomuto nariadeniu plavidlami plaviacimi sa pod vlajkou členského štátu alebo plavidlami zaregistrovanými v tomto členskom štáte uvedenom v danej prílohe sa zakazujú odo dňa uvedeného v danej prílohe. Po uvedenom dni sa zakazuje najmä ponechávať na palube, premiestňovať, prekladať alebo vykladať ryby z uvedenej populácie ulovené uvedenými plavidlami.

Článok 3

Nadobudnutie účinnosti

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 9. novembra 2011

Za Komisiu
v mene predsedu

Lowri EVANS

generálna riaditeľka pre námorné záležitosti
a rybné hospodárstvo

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 24, 27.1.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Č.	68/T&Q
Členský štát	Španielsko
Populácia	COD/N3M.
Druh	treska škvrnitá (<i>Gadus morhua</i>)
Zóna	NAFO 3M
Dátum	8. október 2011

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1147/2011

z 11. novembra 2011,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (EÚ) č. 185/2010 o vykonávaní spoločných základných noriem bezpečnostnej ochrany civilného letectva, pokiaľ ide o používanie bezpečnostných skenerov na letiskách EÚ

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

(5) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 185/2010⁽³⁾ by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

(6) Bezpečnostné skenery sa musia zaviesť a používať v súlade s odporúčaním Rady 1999/519/ES z 12. júla 1999 o obmedzení vystavenia verejnosti elektromagnetickým poliam (0 Hz až 300 GHz)⁽⁴⁾ a smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/40/ES z 29. apríla 2004 o minimálnych zdravotných a bezpečnostných požiadavkách týkajúcich sa vystavenia pracovníkov rizikám vyplývajúcim z fyzikálnych činidiel (elektromagnetické polia) (18. individuálna smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS)⁽⁵⁾.

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 300/2008 z 11. marca 2008 o spoločných pravidlách v oblasti bezpečnostnej ochrany civilného letectva a o zrušení nariadenia (ES) č. 2320/2002⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 4 ods. 2 a článok 4 ods. 3,

keďže:

(1) V súlade s článkom 4 ods. 2 nariadenia (ES) č. 300/2008 sa od Komisie vyžaduje, aby prijala všeobecné opatrenia vypracované s cieľom zmeniť a doplniť nepodstatné prvky spoločných základných noriem ustanovených v prílohe k uvedenému nariadeniu ich doplnením.

(7) Ustanovením osobitných prevádzkových podmienok používania bezpečnostných skenerov a umožnením cestujúcim podrobiť sa alternatívnym metódam detekčnej kontroly toto nariadenie rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznané najmä v Charte základných práv Európskej únie vrátane rešpektovania ľudskej dôstojnosti a súkromného a rodinného života, práva na ochranu osobných údajov, práv detí, práva na slobodu náboženského vyznania a zákazu diskriminácie. Toto nariadenie by sa malo uplatňovať v súlade s týmito právami a zásadami.

(2) V článku 4 ods. 3 nariadenia (ES) č. 300/2008 sa ďalej ustanovuje, že Komisia musí prijať podrobné opatrenia na implementáciu spoločných základných noriem bezpečnostnej ochrany civilného letectva ustanovených v prílohe k nariadeniu (ES) č. 300/2008, doplnené všeobecnými opatreniami, ktoré prijala Komisia na základe článku 4 ods. 2.

(8) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Výboru bezpečnostnej ochrany civilného letectva,

(3) Všeobecné opatrenia v súvislosti s metódami detekčnej kontroly povolenými v prípade osôb uvedenými v časti A prílohy k nariadeniu Komisie (ES) č. 272/2009⁽²⁾, ktorým sa dopĺňajú spoločné základné normy bezpečnostnej ochrany civilného letectva, sa ustanovujú najmä v uvedenom nariadení.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha k nariadeniu (EÚ) č. 185/2010 sa mení a dopĺňa v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

(4) S cieľom umožniť používanie bezpečnostných skenerov ako metódu detekčnej kontroly cestujúcich sa musia definovať ustanovenia o tomto používaní, minimálne normy detekčnej výkonnosti a minimálne prevádzkové podmienky.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 97, 9.4.2008, s. 72.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 91, 3.4.2009, s. 7.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 55, 5.3.2010, s. 1.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 199, 30.7.1999, s. 59.

⁽⁵⁾ Ú. v. EÚ L 159, 30.4.2004, s. 1.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 11. novembra 2011

Za Komisiu
predseda
José Manuel BARROSO

PRÍLOHA

Príloha k nariadeniu (EÚ) č. 185/2010 sa mení a dopĺňa takto:

1. V kapitole 4 sa bod 4.1.1.1 nahrádza takto:

„4.1.1.1. Pred detekčnou kontrolou sa musia vyzliecť kabáty a bundy, ktoré sa podrobia detekčnej kontrole ako príručná batožina. Pracovník poverený kontrolou môže v prípade potreby požadovať od cestujúceho, aby sa podrobil ďalšej prehliadke.“

2. V kapitole 4 sa bod 4.1.1.2 nahrádza takto:

„4.1.1.2. Detekčná kontrola cestujúcich sa vykonáva:

- a) ručnou prehliadkou alebo
- b) prechodom cez rámový detektor kovov (WTMD), alebo
- c) s použitím psov cvičených na detekciu výbušnín v kombinácii s postupom uvedeným v písmene a), alebo
- d) bezpečnostným skenerom, ktorý nevyužíva ionizujúce žiarenie.

Keď pracovník detekčnej kontroly nedokáže určiť, či cestujúci má pri sebe zakázané predmety, cestujúcemu sa zamietne vstup do vyhradených bezpečnostných priestorov alebo sa znovu podrobí detekčnej kontrole, ktorá sa podľa pracovníka detekčnej kontroly preukáže ako uspokojivá.“

3. V kapitole 4 sa dopĺňa tento bod:

„4.1.1.10. Keď sa na detekčnú kontrolu cestujúcich používa bezpečnostný skener spolu s kontrolórom podľa vymedzenia v bode 12.11.1 druhom odseku, musia byť splnené tieto minimálne podmienky:

- a) Bezpečnostné skenery nesmú ukladať zobrazenia, uchovávať ich, kopírovať, tlačiť ani ich späťne vyhľadať. Každé zobrazenie vytvorené počas detekčnej kontroly však možno uchovať po celý čas, ktorý kontrolór potrebuje na jeho analýzu, a hneď po skončení detekčnej kontroly cestujúceho sa vymaže. Akýkoľvek neoprávnený prístup k zobrazeniam a ich používanie sú zakázané a musí sa im predchádzať.
- b) Kontrolór analyzujúci zobrazenia sa musí nachádzať v oddelenom priestore, aby nemohol vidieť cestujúceho, ktorý sa podrobuje detekčnej kontrole.
- c) V oddelenom priestore, v ktorom sa analyzuje zobrazenie, sa nepovoľuje žiadne technické zariadenie schopné ukladať, kopírovať alebo odfotografovať či inak zaznamenať zobrazenia.
- d) Zobrazenie nesmie byť prepojené so žiadnymi údajmi týkajúcimi sa osoby, ktorá prechádza detekčnou kontrolou, a totožnosť tejto osoby musí ostať anonymná.
- e) Cestujúci môže požadovať, aby si mohol vybrať, či kontrolór, ktorý analyzuje zobrazenie jeho tela, má byť muž alebo žena.
- f) Zobrazenie musí byť rozmazané alebo nezreteľné, aby sa zabránilo identifikácii tváre cestujúceho.

Písmená a) a d) sa uplatňujú aj na bezpečnostné skenery vybavené automatickou detekciou hrozieb.

Cestujúci majú možnosť nepodrobiť sa kontrole bezpečnostným skenerom. V takom prípade sa detekčná kontrola cestujúcich uskutočňuje alternatívnou metódou detekčnej kontroly, ktorá zahŕňa aspoň ručnú prehliadku v súlade s dodatkom 4-A k rozhodnutiu Komisie (2010) 774. Ak sa spustí výstražné zariadenie bezpečnostného skenera, musí sa zistiť dôvod jeho spustenia.

Pred uskutočnením detekčnej kontroly bezpečnostným skenerom cestujúci musí byť informovaný o použitej technológii, podmienkach súvisiacich s jej použitím a o možnosti nepodrobiť sa kontrole bezpečnostným skenerom.“

4. V kapitole 11 sa bod 11.3 nahrádza takto:

„11.3. CERTIFIKÁCIA ALEBO SCHVÁLENIE

11.3.1. Osoby vykonávajúce úlohy uvedené v bodoch 11.2.3.1 až 11.2.3.5 sa podrobia:

- a) základnej certifikácii alebo schvaľovaciemu postupu a
 - b) v prípade osôb, ktoré pracujú s röntgenovým zariadením alebo zariadením na stopovú detekciu výbušnín (EDS), alebo v prípade kontrolórov zobrazení bezpečnostných skenerov opakovanej certifikácii najmenej každé 3 roky a
 - c) v prípade všetkých ostatných osôb opakovanej certifikácii alebo opakovanému schváleniu najmenej každých 5 rokov.
- 11.3.2. Osoby, ktoré pracujú s röntgenovým zariadením alebo zariadením na stopovú detekciu výbušnín, alebo kontrolóri zobrazení bezpečnostných skenerov absolvujú štandardný test interpretácie zobrazení ako súčasť základnej certifikácie alebo schvaľovacieho postupu.
- 11.3.3. Opakovaná certifikácia alebo opakovaný schvaľovací postup v prípade osôb, ktoré pracujú s röntgenovým zariadením alebo zariadením na stopovú detekciu výbušnín, alebo v prípade kontrolórov zobrazení bezpečnostných skenerov zahŕňa štandardný test interpretácie zobrazení a hodnotenie pracovného výkonu.
- 11.3.4. Pracovníkovi, ktorý neabsolvuje ani úspešne neukončí opakovanú certifikáciu alebo schvaľovanie v primeranej lehote, ktorá obvykle nepresiahne 3 mesiace, sa odoberú príslušné bezpečnostné oprávnenia.
- 11.3.5. Záznamy o certifikácii všetkých certifikovaných osôb a záznamy o schválení všetkých schválených osôb sa vedú prinajmenšom počas trvania ich pracovnej zmluvy.“

5. V kapitole 11 sa dopĺňa tento bod:

- „11.4.1.1. Kontrolóri zobrazení bezpečnostných skenerov sa podrobujú opakovanej odbornej príprave, ktorá pozostáva z výcviku v rozoznávaní zobrazení a testovania. Táto má formu odbornej prípravy v učebných priestoroch a/alebo pri počítači počas najmenej 6 hodín každých 6 mesiacov.

Výsledky testov sa poskytujú danej osobe a zaznamenajú a môžu sa vziať do úvahy ako súčasť opakovanej certifikácie alebo opakovaného schvaľovacieho postupu.“

6. V kapitole 12 sa dopĺňajú tieto body:

„12.11. BEZPEČNOSTNÉ SKENERY

12.11.1. **Všeobecné zásady**

Bezpečnostný skener je systém na detekčnú kontrolu osôb, ktorý dokáže rozpoznať kovové a nekovové predmety, ktoré sa odlišujú od ľudskej kože a ktoré sa prenášajú na tele alebo v odevu.

Bezpečnostný skener s kontrolórom môže pozostávať zo systému detekcie, ktorý vytvorí zobrazenie tela osoby, ktoré potom kontrolór analyzuje a určí, či sa na tele osoby, ktorá sa podrobuje detekčnej kontrole, neprenášajú kovové alebo nekovové predmety, ktoré sa odlišujú od ľudskej kože. Keď kontrolór identifikuje takýto predmet, oznámi jeho umiestnenie pracovníkovi poverenému kontrolou na účely ďalšej prehliadky. V tomto prípade treba kontrolóra považovať za neoddeliteľnú súčasť systému detekcie.

Bezpečnostný skener vybavený automatickou detekciou hrozieb môže pozostávať zo systému detekcie, ktorý automaticky rozpoznáva kovové a nekovové predmety, ktoré sa odlišujú od ľudskej kože a ktoré sa prenášajú na tele osoby, ktorá sa podrobuje detekčnej kontrole. Keď systém identifikuje takýto predmet, jeho umiestnenie sa naznačí pracovníkovi poverenému kontrolou na obryse ľudskej postavy.

Na účely detekčnej kontroly cestujúcich musí bezpečnostný skener spĺňať tieto normy:

- a) Bezpečnostné skenery musia byť schopné rozpoznať a spustením výstražného zariadenia signalizovať prítomnosť aspoň špecifikovaných kovových a nekovových predmetov vrátane výbušnín, a to jednotlivo aj v kombinácii.
- b) Detekcia sa vykonáva nezávisle od polohy a orientácie predmetu.
- c) Systém musí byť vybavený vizuálnym indikátorom, ktorý signalizuje, že zariadenie je v prevádzke.
- d) Bezpečnostné skenery musia byť umiestnené tak, aby sa zaistilo, že ich prevádzku neovplyvňujú zdroje rušenia.
- e) Správne fungovanie bezpečnostných skenerov sa testuje každý deň.
- f) Bezpečnostný skener sa používa v súlade s koncepciou operácií, ktorú poskytol výrobca.

Bezpečnostné skenery na detekčnú kontrolu cestujúcich sa musia zavádzať a používať v súlade s odporúčaním Rady 1999/519/ES z 12. júla 1999 o obmedzení vystavenia verejnosti elektromagnetickým poliam (0 Hz až 300 GHz) (*) a smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2004/40/ES z 29. apríla 2004 o minimálnych zdravotných a bezpečnostných požiadavkách týkajúcich sa vystavenia pracovníkov rizikám vyplývajúcim z fyzikálnych činidiel (elektromagnetické polia) (18. individuálna smernica v zmysle článku 16 ods. 1 smernice 89/391/EHS) (**).

12.11.2. Normy pre bezpečnostné skenery

Požiadavky na prevádzku bezpečnostných skenerov sa ustanovujú v dodatku 12-K, ktorý sa klasifikuje ako 'CONFIDENTIEL UE' a s ktorým sa zaobchádza v súlade s rozhodnutím 2001/844/ES, ESUO, Euratom.

Od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia musia všetky bezpečnostné skenery spĺňať normy vymedzené v dodatku 12-K.

12.11.2.1. Všetky bezpečnostné skenery musia spĺňať normu 1.

Platnosť normy 1 sa končí 1. januára 2022.

12.11.2.2. Norma 2 sa uplatňuje na bezpečnostné skenery nainštalované od 1. januára 2019.

(*) Ú. v. ES L 199, 30.7.1999, s. 59.

(**) Ú. v. EÚ L 159, 30.4.2004, s. 1.“

7. V kapitole 12 sa dopĺňa dodatok 12-K:

„DODATOK 12-K

Podrobné ustanovenia týkajúce sa bezpečnostných požiadaviek na prevádzku bezpečnostných skenerov sa ustanovujú v samostatnom rozhodnutí Komisie.“

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 1148/2011**z 11. novembra 2011,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 12. novembra 2011.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 11. novembra 2011

*Za Komisiu
v mene predsedu*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
*generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka*⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	AL	61,2
	AR	40,4
	MA	77,7
	TR	78,3
	ZZ	64,4
0707 00 05	AL	64,0
	EG	161,4
	TR	139,7
	ZZ	121,7
0709 90 70	AR	61,1
	MA	74,1
	TR	108,3
	ZZ	81,2
0805 20 10	MA	69,1
	ZA	103,8
	ZZ	86,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	29,1
	IL	76,9
	MA	79,7
	TR	83,3
	UY	54,6
	ZZ	64,7
0805 50 10	TR	63,2
	ZA	52,3
	ZZ	57,8
0806 10 10	BR	241,7
	EC	65,7
	LB	271,1
	TR	145,0
	US	258,2
	ZA	77,5
	ZZ	176,5
0808 10 80	CL	90,0
	CN	67,2
	NZ	169,0
	US	143,8
	ZA	156,2
	ZZ	125,2
0808 20 50	CL	73,3
	CN	69,6
	TR	133,1
	ZA	73,2
	ZZ	87,3

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

Predplatné na rok 2011 (bez DPH, vrátane poštovného)

Úradný vestník EÚ, séria L + C, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	1 100 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, tlačené vydanie + ročné DVD	22 úradných jazykov EÚ	1 200 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L, len tlačené vydanie	22 úradných jazykov EÚ	770 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria L + C, mesačné (súhrnné) DVD	22 úradných jazykov EÚ	400 EUR ročne
Dodatok k úradnému vestníku (séria S), Verejné obstarávanie a výberové konania, DVD, jedno vydanie za týždeň	viacjazyčné: 23 úradných jazykov EÚ	300 EUR ročne
Úradný vestník EÚ, séria C – konkurzy	jazyk(-y), v ktorom(-ých) sa konajú konkurzy	50 EUR ročne

Úradný vestník Európskej únie, ktorý vychádza vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie, si možno predplatiť v ktoromkoľvek z 22 jazykových znení. Zahŕňa sériu L (Právne predpisy) a C (Informácie a oznámenia).

Každé jazykové znenie má samostatné predplatné.

V súlade s nariadením Rady (ES) č. 920/2005 uverejneným v úradnom vestníku L 156 z 18. júna 2005 a ustanovujúcim, že inštitúcie Európskej únie nie sú viazané povinnosťou vyhotovovať všetky právne akty v írskom jazyku a uverejňovať ich v tomto jazyku, sa úradné vestníky uverejnené v írskom jazyku predávajú osobitne.

Predplatné na dodatok k úradnému vestníku (séria S – Verejné obstarávanie a výberové konania) zahŕňa všetkých 23 úradných jazykových znení na jednom viacjazyčnom DVD.

Predplatitelia *Úradného vestníka Európskej únie* môžu získať rôzne prílohy k úradnému vestníku, ktoré sa budú zasielať na základe jednoduchej žiadosti. O vydaní týchto príloh budú informovaní prostredníctvom oznámení pre čitateľov, ktoré sa vkladajú do *Úradného vestníka Európskej únie*.

Predaj a predplatné

Rozličné platené publikácie, rovnako ako aj *Úradný vestník Európskej únie*, si možno predplatiť a získať u obchodných distribútorov. Zoznam obchodných distribútorov možno nájsť na tejto internetovej adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sk.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke si možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac sa dozviete na stránke: <http://europa.eu>



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK